

AUTOPORTRET
SELF-PORTRAIT

2007

**AUTOPORTRET
SELF-PORTRAIT**

**MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI
REGIONAL MUSEUM IN STALOWA WOLA**

2007

AUTOPORTRET

MIĘDZYNARODOWY KONKURS

ZORGANIZOWANY PRZEZ MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI

SELF-PORTRAIT

INTERNATIONAL COMPETITION

ORGANISED BY THE REGIONAL MUSEUM IN STALOWA WOLA

WYSTAWA PRAC:

STALOWA WOLA

7 PAŹDZIERNIKA — 4 LISTOPADA 2007

EXHIBITION OF SELECTED COMPETITION ENTRIES:

STALOWA WOLA

7 OCTOBER — 4 NOVEMBER 2007

KURATOR WYSTAWY / CURATOR

MONIKA KURAŚ

WYDAWCA KATALOGU

MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI

CATALOGUE PUBLISHED BY

THE REGIONAL MUSEUM IN STALOWA WOLA

DYREKTOR / DIRECTOR

LUCYNA MIZERA

PROJEKT / GRAPHIC DESIGN AND LAYOUT

SŁAWOMIR TOMAN

ZDJĘCIA / PHOTOGRAPHS

ADAM KRZYKWA

DRUK / PRINTED BY

MARLEX SP. Z O.O.

TŁUMACZENIE / TRANSLATED BY

JERZY JURUŚ

PATRONAT / PATRONAGE

arteon
magazyn o sztuce

KATALOG PREZENTUJE PRACE NAGRODZONE I WYRÓŻNIONE ORAZ ZAKWALIFIKOWANE DO WYSTAWY POKONKURSOWEJ W VI EDYCJI MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU AUTOPORTRET INSPIROWANY TWÓRCZOŚCIĄ WYBRANEGO ARTYSTY. KONKURS ADRESOWANY JEST DO STUDENTÓW AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH I UCZELNI, KTÓRE POSIADAJĄ KIERUNKI ARTYSTYCZNE.

W TEGOROCZNEJ EDYCJI WZIĘŁO UDZIAŁ 89 OSÓB, KTÓRE NADESŁAŁY 131 PRAC. W DNIACH 8-9 WRZEŚNIA 2007 ROKU ZEBRAŁO SIĘ JURY KONKURSOWE W SKŁADZIE: TOMASZ TATARCZYK (PRZEWODNICZĄCY), TOMASZ GIEDIERSKI, ALICJA CZAJKOWSKA-MAGDZIAK, BOGUSŁAW DEPTUŁA, IHOR HOŁOD, ROBERT MACIEJUK, PAWEŁ SUSID, SŁAWOMIR TOMAN.

DO WYSTAWY POKONKURSOWEJ ZAKWALIFIKOWANO 36 PRAC.

JURY PRZYZNAŁO NASTĘPUJĄCE NAGRODY:

GRAND PRIX:

EFFIE WU

UNIwersytet Sztuki (UDK) w BERLINIE

WYRÓŻNIENIA HONOROWE I STOPNIA:

MONIKA DĄBROWSKA — PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA FILMOWA TELEWIZYJNA I TEATRALNA W ŁODZI

MARIA LORENZ — AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU

MACIEJ WIECZERZAK — INSTYTUT SZTUK PIĘKNYCH UNIwersYTETU RZESZOWSKIEGO

WYRÓŻNIENIA HONOROWE II STOPNIA:

LYNG BREDESEN — KOPENHASKA AKADEMIA TECHNICZNA W KASTRUP

DOMINIKA FRYCOWSKA — AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KRAKOWIE

IIDA OJANPERÄ — AKADEMIA SZTUKI NA UNIwersYTECIE NAUK STOSOWANYCH W TURKU



PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO W RAMACH PROGRAMU SĄSIEDZTWA POLSKA – BIAŁORUŚ – UKRAINA INTERREG III A/TACIS CBC 2004-2006 ORAZ BUDŻETU PAŃSTWA

THE CATALOGUE IS A PRESENTATION OF THE PRIZE-WINNING AND COMMENDED ENTRIES AS WELL AS THOSE SHORTLISTED FOR THE EXHIBITION FOLLOWING THE 6TH EDITION OF THE INTERNATIONAL COMPETITION FOR A SELF-PORTRAIT INSPIRED BY THE WORK OF A CELEBRATED ARTIST SELECTED BY THE ENTRANT, TARGETING STUDENTS OF ART SCHOOLS AND HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS OFFERING ARTISTIC CURRICULA.

A TOTAL OF 131 WORKS WERE SUBMITTED BY 89 ENTRANTS. THE COMPETITION JURY HEADED BY TOMASZ TATARCZYK WAS IN SESSION ON 8 AND 9 SEPTEMBER. OTHER JURORS WERE: TOMASZ CIECIERSKI, ALICJA CZAJKOWSKA-MAGDZIAK, BOGUSŁAW DEPTUŁA, IHOR HOLOD, ROBERT MACIEJUK, PAWEŁ SUSID, AND SŁAWOMIR TOMAN.

36 WORKS WERE SELECTED FOR THE POST-COMPETITION EXHIBITION.

THE JURY GRANTED THE FOLLOWING PRIZES:

GRAND PRIX:

EFFIE WU

BERLIN UNIVERSITY OF THE ARTS (UDK)

1ST DEGREE HONORARY MENTIONS:

MONIKA DĄBROWSKA — NATIONAL FILM, TELEVISION & THEATRE SCHOOL IN ŁÓDŹ

MARIA LORENZ — ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAŃ

MACIEJ WIECZERZAK — FINE ARTS INSTITUTE, UNIVERSITY OF RZESZÓW

2ND DEGREE HONORARY MENTIONS:

LYNG BREDESEN — COPENHAGEN TECHNICAL ACADEMY IN KASTRUP

DOMINIKA FRYCOWSKA — ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKÓW

IIDA OJANPERÄ — ARTS ACADEMY AT THE TURKU UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

AUTOPORTRET TO JEDEN Z NAJWIĘKSZYCH TEMATÓW W DZIEJACH SZTUKI EUROPEJSKIEJ. DLA NIEKTÓRYCH, Z WIELKIEGO GRONA TWÓRCÓW, KTÓRZY SIĘ NIM ZAJMOWALI, STAWAŁ SIĘ CZASEM NAWET POLEM NAJWAŻNIEJSZYCH ARTYSTYCZNYCH DOKONAŃ.

SPOTYKANA CODZIENNIE W LUSTRZE TWARZ, WŁASNY WYGLĄD, FIZJONOMIA, CIELESNOŚĆ, ALE TEŻ I TEMPERAMENT, Z KTÓRYMI SIĘ ZMAGAMY, ALBO WRĘCZ PRZECIWNIE - KOCHAMY, MOŻE STAĆ SIĘ TEMATEM CAŁEGO ARTYSTYCZNEGO ŻYWOTA. MOŻE, ALE PRZECIEŻ WCALE NIE MUSI I DLA SPOREJ GRUPY NIGDY SIĘ NIE STAJE.

ZARAZEM TRZEBA PRZYZNAĆ, ŻE ZAPROPONOWANIE AUTOPORTRETU JAKO TEMATU DLA MŁODYCH, STOJĄCYCH U PROGĘ KARIERY ARTYSTÓW, WYDAJE SIĘ WYJĄTKOWO TRAFNYM POMYSŁEM. POZNAWANIE SIEBIE ŁATWO MOŻE STAĆ SIĘ ZARAZEM WYPRAWĄ W GŁĘB WŁASNYCH UMIEJĘTNOŚCI. POKONYWANIE OGRANICZEŃ, TWORZENIE NA OBRAZ I PODOBIEŃSTWO SAMEGO SIEBIE, TO SYTUACJE NIE DO PRZECENIENIA.

MIĘDZYNARODOWY KONKURS ORGANIZOWANY PRZEZ MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI ŚWIETNIE POKAZUJE, JAK WIELE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZI NA TAKIE ZADANIE. MŁODZI ARTYŚCI NADESŁALI PRACE WYKONANE WE WSZYSTKICH WŁAŚCIWIE TECHNIKACH I TO ZARÓWNO TRADYCYJNYCH, JAK I POWSTAŁYCH W NOWYCH MEDIACH. JAK TO ZWYKLE MA MIEJSCE W PRZYPADKU KONKURSÓW OTWARTYCH, POZIOM PRAC BYŁ BARDZO ZRÓŻNICOWANY. SZCZĘŚLIWIE ZNALAZŁO SIĘ NA NIM SPORO DOKONAŃ JUŻ W PEŁNI DOJRZAŁYCH I UDANYCH.

ZA PRAWDZIWĄ REWELACJĘ JURY KONKURSU JEDNOGŁOŚNIE UZNAŁO PRACĘ TAJWAŃSKIEJ ARTYSTKI PRACUJĄCEJ W BERLINIE, EFFIE WU, PT. „SUPER SMILE”. DLA TEJ AUTORSKIEJ WYPOWIEDZI INSPIRACJĄ BYŁA SZTUKA SZWAJCARKI PIPILOTTI RIST. MŁODA TAJWANKA UMIEJĘTNIE ODCZYTAŁA JEJ IRONICZNY STYL. EFFIE WU PRZEZ PONAD TRZY MINUTY SWEJ WIDEOREALIZACJI NIE ODRYWA OD NAS SWEGO SPOJRZENIA, NIE MRUGNIE ANI RAZU OCZAMI. WPUŚCI NAS DO SWEGO DOMU, GDZIE WYKONUJĄC PROSTE, ŻYCIOWE CZYNNOŚCI, W PEWNYM SENSIE DOPUŚCI NAS DO SWOICH TAJEMNIC, ALE RÓWNOCZEŚNIE ODEGRA DLA NAS SPEKTAKL. TO W ISTOCIE SWOISTA „POKAZÓWKA” CZY MOŻE „USTAWKA”, JEŚLI UŻYĆ NIECO KOLOKWIALNEGO JĘZYKA. ROZBAWI NAS, ALE NICZEGO INTYMNEGO O SOBIE JEDNAK NIE POWIE.

KONKURSOWE PRACE REPREZENTOWAŁY BARDZO WIELE ARTYSTYCZNYCH STRATEGII, WIELE PODEJŚĆ DO AUTOPORTRETU, I NAWET DZIEŁA ODRZUCONE CZASEM POTRAFIŁY POBUDZIĆ DO DYSKUSJI I REFLEKSJI. ZASADY KONKURSOWE SĄ NIEUBŁAGANE, A ZARAZEM TRUDNO ODNALEŻĆ INNY SPOSÓB NIŻ RYWALIZACJA, DLA WYŁANIANIA DZIEŁ NAJWARTOŚCIOWSZYCH.

MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI ORGANIZUJĄC TEN MIĘDZYNARODOWY KONKURS, MA ZARAZEM AMBICJĘ TWORZENIA KOLEKCJI DZIEŁ, KTÓRE ZNAJDĄ SIĘ W MAJĄCYM W PRZYSZŁOŚCI POWSTAĆ CENTRUM WYSTAWIENNICZYM PRZY MUZEUM. MOŻE UDZIAŁ W TYM KONKURSIE STANIE SIĘ WAŻNYM ETAPEM W ARTYSTYCZNYCH ŻYCIORYSACH MŁODYCH UCZESTNIKÓW?

POZOSTAJEMY Z TAKĄ NADZIEJĄ – JURY.



THE PROJECT CO-FINANCED BY THE EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND AS PART OF THE NEIGHBOURHOOD PROGRAMME POLAND-BELARUS-UKRAINE INTERREG III A/TACIS CBC 2004-2006 AND THE STATE BUDGET

THE SELF-PORTRAIT IS ONE OF THE GREATEST THEMES IN EUROPEAN ART. TO SOME – OUT OF THE GREAT MULTITUDE OF THOSE WHO EVER TOOK IT UP – IT WOULD BECOME THE FIELD OF THEIR MOST SIGNIFICANT ARTISTIC ACHIEVEMENT.

THE FACE WE ENCOUNTER IN THE MIRROR EVERY DAY, OUR PHYSIOGNOMY, THE FACT OF OUR BEING MADE OF FLESH, BUT ALSO OUR TEMPERAMENT THAT WE HAVE TO COME TO TERMS WITH, OR, QUITE THE CONTRARY, THAT WE ADORE, MAY BECOME A THEME FOR AN ARTISTIC LIFETIME. IT MAY, BUT IT DOES NOT HAVE TO, AND, TO A CONSIDERABLE GROUP, IT NEVER DOES.

AT THE SAME TIME, WE HAVE TO ADMIT THAT PROPOSING THE SELF-PORTRAIT AS A THEME FOR YOUNG ARTISTS AT THE THRESHOLD OF THEIR CAREERS SEEMS A VERY RELEVANT PROPOSAL. DISCOVERING ONESELF MAY EASILY BECOME A JOURNEY INTO THE CORE OF ONE'S SKILLS AND ABILITIES. OVERCOMING LIMITATIONS, CREATING IN ONE'S OWN IMAGE AND LIKENESS – THESE ARE SITUATIONS THAT CAN HARDLY BE OVERRATED.

THE INTERNATIONAL COMPETITION ORGANISED BY THE REGIONAL MUSEUM IN STALOWA WOLA SHOWS PERFECTLY HOW MANY ANSWERS THERE CAN BE TO SUCH A TASK. THE YOUNG ARTISTS HAVE SENT IN WORKS IN PRACTICALLY ALL CONCEIVABLE TECHNIQUES, BOTH TRADITIONAL ONES AND THOSE OFFERED BY NEW MEDIA. AS IS USUALLY THE CASE IN OPEN COMPETITIONS, THE STANDARD OF THE ENTRIES WAS VERY DIVERSE. FORTUNATELY, A NUMBER OF THOROUGHLY MATURE AND WELL-EXECUTED WORKS WERE SUBMITTED.

THE JURORS WERE UNANIMOUS IN RECOGNISING THE WORK ENTITLED SUPER SMILE BY EFFIE WU, A TAIWANESE ARTIST WORKING IN BERLIN, AS THE REVELATION OF THE COMPETITION. WU FOUND INSPIRATION IN THE ART OF PIPILOTTI RIST OF SWITZERLAND, WHOSE IRONIC STYLE THE YOUNG TAIWANESE ARTIST DECIPHERED WITH GREAT SKILL. IN THE THREE-PLUS MINUTES OF HER VIDEO PROJECT, EFFIE WU NEVER MOVES HER GAZE AWAY FROM US, NOR DOES SHE WINK EVEN ONCE. SHE LETS US INSIDE HER HOUSE WHERE – WHILE PERFORMING SIMPLE EVERYDAY ACTIVITIES – IN A WAY SHE LETS US IN ON HER SECRETS AND AT THE SAME TIME ACTS OUT A SHOW FOR US. IT IS INDEED “SHOWING OFF” OF SORTS, OR A “SET-UP”, TO USE SOMEWHAT COLLOQUIAL LANGUAGE. SHE WILL ENTERTAIN US BUT SHE WILL NOT REALLY TELL US ANYTHING INTIMATE ABOUT HERSELF.

THE ENTRIES REPRESENTED A BROAD VARIETY OF ARTISTIC STRATEGIES, A NUMBER OF DIFFERENT APPROACHES TO THE SELF-PORTRAIT, AND EVEN THOSE THAT WERE NOT SHORTLISTED SOMETIMES HAD THE POWER TO INCITE DISCUSSION AND REFLECTION. THE COMPETITION RULES, HOWEVER, ARE UNBENDING, AND IT WOULD BE DIFFICULT TO FIND ANY OTHER WAY OF IDENTIFYING THE MOST VALUABLE WORKS THAN RIVALRY.

IN ORGANISING THIS INTERNATIONAL COMPETITION, IT WAS ALSO THE AMBITION OF THE REGIONAL MUSEUM IN STALOWA WOLA TO CREATE A COLLECTION OF WORKS FOR A PROPOSED NEW MUSEUM. PERHAPS TAKING PART IN THIS COMPETITION WILL PROVE AN IMPORTANT STAGE IN THE ARTISTIC BIOGRAPHIES OF THE YOUNG PARTICIPANTS?

WE THE JURORS CERTAINLY HOPE SO.



WYRÓŻNIENIE HONOROWE I STOPNIA / 1ST DEGREE HONORARY MENTION

MONIKA DĄBROWSKA

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA FILMOWA TELEWIZYJNA I TEATRALNA W ŁODZI
BUTTERFLY, VIDEO, 2'23"
INSPIRACJA EDGAR DEGAS

NATIONAL FILM, TELEVISION & THEATRE SCHOOL IN ŁODZ
BUTTERFLY, VIDEO, 2'23"
INSPIRED BY EDGAR DEGAS

GRAND PRIX

EFFIE WU

UNIERSYTET SZTUKI (UDK) W BERLINIE
SUPER SMILE, VIDEO, 4'48"
INSPIRACJA PIPILOTTI RIST

UNIVERSITY OF THE ARTS (UDK) IN BERLIN
SUPER SMILE, VIDEO, 4'48"
INSPIRED BY PIPILOTTI RIST



WYRÓŻNIENIE HONOROWE I STOPNIA



1ST DEGREE HONORARY MENTION

MARIA LORENZ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
BEZ TYTUŁU, AKRYL NA PŁÓTNIE, 180 X 119,5 CM
INSPIRACJA ANDY WARHOL

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
UNTITLED, ACRYLIC PAINT ON CANVAS, 180 X 119,5 CM
INSPIRED BY ANDY WARHOL

WYRÓŻNIENIE HONOROWE I STOPNIA



1ST DEGREE HONORARY MENTION

MACIEJ WIECZERZAK

INSTYTUT SZTUK PIĘKNYCH UNIwersYTETU RZESZOWSKIEGO
MIŁO2X, FOTOGRAFIA, DRUK CYFROWY, 64 X 21 CM
INSPIRACJA AGESANDROS Z RHODOS

INSTITUTE OF FINE ARTS, UNIVERSITY OF RZESZÓW
MIŁO2X, PHOTOGRAPH, DIGITAL PRINT, 64 X 21 CM
INSPIRED BY AGESANDER OF RHODES





WYRÓŻNIENIE HONOROWE II STOPNIA / 2ND DEGREE HONORARY MENTION

LYNG BREDESEN

KOPENHASKA AKADEMIA TECHNICZNA W KASTRUP

WHEN DADDY AIN'T WATCHING, FOTOGRAFIA, MANIPULACJA W PROGRAMIE PHOTOSHOP

31,5 x 22,5 cm

INSPIRACJA NOGI NODA

COPENHAGEN TECHNICAL ACADEMY IN KASTRUP

WHEN DADDY AIN'T WATCHING, PHOTOGRAPH, PHOTOSHOP MANIPULATION, 31,5 x 22,5 cm

INSPIRED BY NOGI NODA

14



WYRÓŻNIENIE HONOROWE II STOPNIA / 2ND DEGREE HONORARY MENTION

DOMINIKA FRYCOWSKA

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KRAKOWIE

W CIELE, DRUK CYFROWY, 23 x 63 cm

INSPIRACJA MARCEL DUCHAMP

ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW

IN A BODY, DIGITAL PRINT, 23 x 63 cm

INSPIRED BY MARCEL DUCHAMP

15



WYRÓŻNIENIE HONOROWE II STOPNIA / 2ND DEGREE HONORARY MENTION

IIDA OJANPERÄ

AKADEMIA SZTUKI NA UNIwersYTECIE NAUK STOSOWANYCH W TURKU
BIRD GIRL, FOTOGRAFIA / WYDRUK ATRAMENTOWY, 23 x 21 CM
INSPIRACJA TIM BURTON

ARTS ACADEMY AT THE TURKU UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES
BIRD GIRL, PHOTOGRAPH / INK PRINT, 23 x 21 CM
INSPIRED BY TIM BURTON



WYRÓŻNIENIE HONOROWE II STOPNIA / 2ND DEGREE HONORARY MENTION

IIDA OJANPERÄ

AKADEMIA SZTUKI NA UNIwersYTECIE NAUK STOSOWANYCH W TURKU
NO HATE, MY SOULMATE, FOTOGRAFIA / WYDRUK ATRAMENTOWY, 43 x 50,5 CM
INSPIRACJA FERDINAND VON WRIGHT

ARTS ACADEMY AT THE TURKU UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES
NO HATE, MY SOULMATE, PHOTOGRAPH / INK PRINT, 43 x 50,5 CM
INSPIRED BY FERDINAND VON WRIGHT



YRJÖ ALMONKARI

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
BEZ TYTUŁU, FOTOGRAFIA OTWORKOWA, 40 X 30 CM
INSPIRACJA FRANCIS BACON

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
UNTITLED, PINHOLE PHOTOGRAPH, 40 X 30 CM
INSPIRED BY FRANCIS BACON

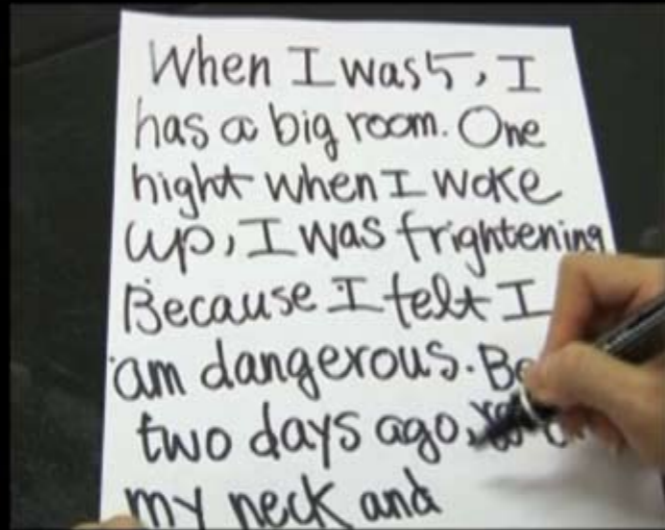


DWUDZIESTOJEDNOLATKA W DWUDZIESTYM PIERWSZYM WIEKU

DOMINIKA BŁASZCZYK

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KRAKOWIE
DWUDZIESTOJEDNOLATKA W DWUDZIESTYM PIERWSZYM WIEKU, AKRYL NA PŁÓTNIE, 20 X 95 CM
INSPIRACJA JENNY HOLZER

ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW
A TWENTY-ONE-YEAR-OLD IN THE TWENTY FIRST CENTURY, ACRYLIC PAINT ON CANVAS, 20 X 95 CM
INSPIRED BY JENNY HOLZER



YIN-LING CHEN

WYDZIAŁ SZTUK PIĘKNYCH (SLADE SCHOOL OF FINE ART)
UNIVERSITY COLLEGE W LONDYNIE
ONLY NOSE WORKING, VIDEO, 10'57"
INSPIRACJA FIONA TAN

THE SLADE SCHOOL OF FINE ART, UNIVERSITY COLLEGE IN LONDON
ONLY NOSE WORKING, VIDEO, 10'57"
INSPIRED BY FIONA TAN

GABRIEL
DESPLANQUE

PAŃSTWOWA
WYŻSZA SZKOŁA
SZTUK PIĘKNYCH
W PARYŻU
LES CASIERS
FOTOGRAFIA
27 x 18 CM
INSPIRACJA ÜRS LUTHI

ECOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE
DES BEAUX-ARTS
IN PARIS
THE RACKS
PHOTOGRAPH
27 x 18 CM
INSPIRED BY ÜRS LUTHI





**GABRIEL
DESPLANQUE**

PAŃSTWOWA
WYŻSZA SZKOŁA
SZTUK PIĘKNYCH
W PARYŻU
DANS MA CHAMBRE
FOTOGRAFIA
27 X 18 CM
INSPIRACJA
REMBRANDT

ECOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE
DES BEAUX-ARTS
IN PARIS
IN MY ROOM
PHOTOGRAPH
27 X 18 CM
INSPIRED BY
REMBRANDT

**GABRIEL
DESPLANQUE**

PAŃSTWOWA
WYŻSZA SZKOŁA
SZTUK PIĘKNYCH
W PARYŻU
PORTRAIT
IN THE KITCHEN
FOTOGRAFIA
27 X 18 CM
INSPIRACJA
PAUL MAC CARTHY

ECOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE
DES BEAUX-ARTS
IN PARIS
PORTRAIT
IN THE KITCHEN
PHOTOGRAPH
27 X 18 CM
INSPIRED BY
PAUL MAC CARTHY





JAKUB FAJTANOWSKI

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W GDAŃSKU
 CISZA PRZED BURZĄ, FOTOGRAFIA, KOLAŻ, 42 x 56 CM
 INSPIRACJA EDWARD HOPPER

ACADEMY OF FINE ARTS IN GDANSK
 SILENCE BEFORE THE STORM, PHOTOGRAPH, COLLAGE, 42 x 56 CM
 INSPIRED BY EDWARD HOPPER



SZYMON GDOWICZ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KATOWICACH
 MUSICA LETITIAE COMES MEDICINA DOLORUM
 FOTOGRAFIA, PERFORMANCE, VIDEO
 INSPIRACJA JAN VERMEER

ACADEMY OF FINE ARTS IN KATOWICE
 MUSICA LETITIAE COMES MEDICINA DOLORUM
 PHOTOGRAPH, PERFORMANCE, VIDEO
 INSPIRED BY JAN VERMEER



DOMINIK GŁĄB

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KRAKOWIE
BEZ TYTUŁU, AKRYL NA PŁÓTNIE, 40 X 40 CM
INSPIRACJA CHAIM SOUTINE

ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW
UNTITLED, ACRYLIC PAINT ON CANVAS, 40 X 40 CM
INSPIRED BY CHAIM SOUTINE



MICHAŁ GROCHOWIAK

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
PAST PRESENT, VIDEO, 40"
INSPIRACJA JAN VAN EYCK

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
PAST PRESENT, VIDEO, 40"
INSPIRED BY JAN VAN EYCK



JADWIGA KICIAK

KOLEGIUM SZTUK
PIĘKNYCH UMCS
W KAZIMIERZU DOLNYM
AUTOPORTRET I
AKRYL NA PŁÓTNIE
120 X 80 CM
INSPIRACJA
MAURITS CORNELIS
ESCHER

UMCS COLLEGE
OF FINE ARTS
IN KAZIMIERZ DOLNY
SELF-PORTRAIT I
ACRYLIC ON CANVAS
120 X 80 CM
INSPIRED BY
MAURITS CORNELIS
ESCHER



MARIA KUSTOSZ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
... PO DRUGIEJ STRONIE..., FOTOGRAFIA, 20 X 30,5 CM
INSPIRACJA CARAVAGGIO

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
... ON THE OTHER SIDE..., PHOTOGRAPH, 20 X 30,5 CM
INSPIRED BY CARAVAGGIO



MARIA KUSTOSZ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
MÓJ OŁTARZ, FOTOGRAFIA, 17,5 X 30 CM
INSPIRACJA FRANCISCO DE ZURBARÁN

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
MY ALTAR, PHOTOGRAPH, 17,5 X 30 CM
INSPIRED BY FRANCISCO DE ZURBARÁN



ANNA LASOTA

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE
KRASIŃSKI BYŁ CHŁOPCEM, A JA JESTEM DZIEWCZYNKĄ, FOTOGRAFIA, 56 X 74,5 CM
INSPIRACJA EDWARD KRASIŃSKI

ACADEMY OF FINE ARTS IN WARSAW
KRASIŃSKI WAS A BOY, AND I AM A GIRL, PHOTOGRAPH, 56 X 74,5 CM
INSPIRED BY EDWARD KRASIŃSKI



ANNA LASOTA

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE
KRASIŃSKI BYŁ CHŁOPCEM, A JA JESTEM DZIEWCZYNKĄ
VIDEO, 6'54"
INSPIRACJA EDWARD KRASIŃSKI

ACADEMY OF FINE ARTS IN WARSAW
KRASIŃSKI WAS A BOY, AND I AM A GIRL
VIDEO, 6'54"
INSPIRED BY EDWARD KRASIŃSKI

MAGDALENA
ŁAZAR-MASSIER

AKADEMIA SZTUK
PIĘKNYCH
W KRAKOWIE
AUTOPORTRET III
FOTOGRAFIA
70 X 50 CM
INSPIRACJA
FRIDA KAHLO

ACADEMY OF FINE
ARTS IN KRAKOW
SELF-PORTRAIT III
PHOTOGRAPH
70 X 50 CM
INSPIRED BY
FRIDA KAHLO





**AGNIESZKA
ŁAPKA**

AKADEMIA
SZTUK PIĘKNYCH
W KATOWICACH
BEZ TYTUŁU
OLEJ NA PŁÓTNIE
130 x 97 CM
INSPIRACJA
LUCIEN FREUD

ACADEMY
OF FINE ARTS
IN KATOWICE
UNTITLED
OIL ON CANVAS
130 x 97 CM
INSPIRED BY
LUCIEN FREUD

**KAMILA
MIŁOŃ**

AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W KATOWICACH
AUTOPORTRET
FOTOGRAFIA
TECHNIKA
WŁASNA
25 x 20 CM
INSPIRACJA
ANDRIEJ
RUBLÓW

ACADEMY
OF FINE ARTS
IN KATOWICE
SELF-PORTRAIT
PHOTOGRAPH
SELF-DEvised
TECHNIQUE
25 x 20 CM
INSPIRED BY
ANDRIEJ
RUBLÓW





RAFAŁ PIEKARZ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH
W KRAKOWIE
DZIENNIKI, TECHNIKA MIESZANA
5 CZĘŚCI, 33 X 43 CM
INSPIRACJA ROMAN OPAŁKA

ACADEMY OF FINE ARTS IN KRAKOW
DIARIES, MIXED TECHNIQUE
5 PARTS, 33 X 43 CM
INSPIRED BY ROMAN OPAŁKA



MIRA PODMANICKÁ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W BRATYSŁAWIE
ME, NAIVE (WITH BLUE EYES AND PINK LIPS), RZEŻBA TEKSTYLNA, WYS. 30 CM
INSPIRACJA LOUISE BOURGEOIS

ACADEMY OF FINE ARTS AND DESIGN IN BRATISLAVA
ME, NAIVE (WITH BLUE EYES AND PINK LIPS), TEXTILE SCULPTURE, 30 CM
INSPIRED BY LOUISE BOURGEOIS



MINA RAKIC

UNIWERSYTET SZTUKI W BELGRADZIE
AUTOPORTRET MINA, 2 OBRAZY FOTOGRAFICZNE, 61 x 46 CM, 46 x 61 CM
INSPIRACJA ANDY WARHOL

UNIVERSITY OF ARTS IN BELGRADE
SELF-PORTRAIT MINA, 2 PHOTOGRAPHIC IMAGES, 61 x 46 CM, 46 x 61 CM
INSPIRED BY ANDY WARHOL



ŁUKASZ RAYSKI

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE
AUTOPORTRET, PĘTLA WIDEO, 4'48"
INSPIRACJA REMBRANDT

ACADEMY OF FINE ARTS IN WARSAW
SELF-PORTRAIT, WIDED LOOP, 4'48"
INSPIRED BY REMBRANDT



JOANNA RZEŹNIK

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
NIEBIESKI AUTOPORTRET, OLEJ NA PŁÓTNIE, 120 X 160 CM
INSPIRACJA YVES KLEIN

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
SELF-PORTRAIT IN BLUE, OIL ON CANVAS, 120 X 160 CM
INSPIRED BY YVES KLEIN



ARTA SKUJA

ŁÓDEWSKA AKADEMIA SZTUKI W RYDZE
 AFTER EL, KOLAŻ FOTOGRAFICZNY, 20,5 x 30,5 CM
 INSPIRACJA EL LISICKY

ART ACADEMY OF LATVIA IN RIGA
 AFTER EL, PHOTO COLLAGE, 20,5 x 30,5 CM
 INSPIRED BY EL LISICKY



KARIN STIEFLER

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W MONACHIUM
 BEZ TYTUŁU, FOTOGRAFIA CYFROWA + DRUK, 3 CZĘŚCI, 35 x 105 CM
 INSPIRACJA SOPHIE CALLE

ACADEMY OF VISUAL ARTS IN MUNICH
 UNTITLED, DIGITAL PHOTOGRAPHY + TEXT, 3 PARTS, 35 x 105 CM
 INSPIRED BY SOPHIE CALLE



ALEKSANDRA WACH

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W POZNANIU
OKNO, FOTOGRAFIA OTWORKOWA, 60 X 89,5 CM
INSPIRACJA JAN VERMEER

ACADEMY OF FINE ARTS IN POZNAN
WINDOW, PINHOLE PHOTOGRAPH, 60 X 89,5 CM
INSPIRED BY JAN VERMEER

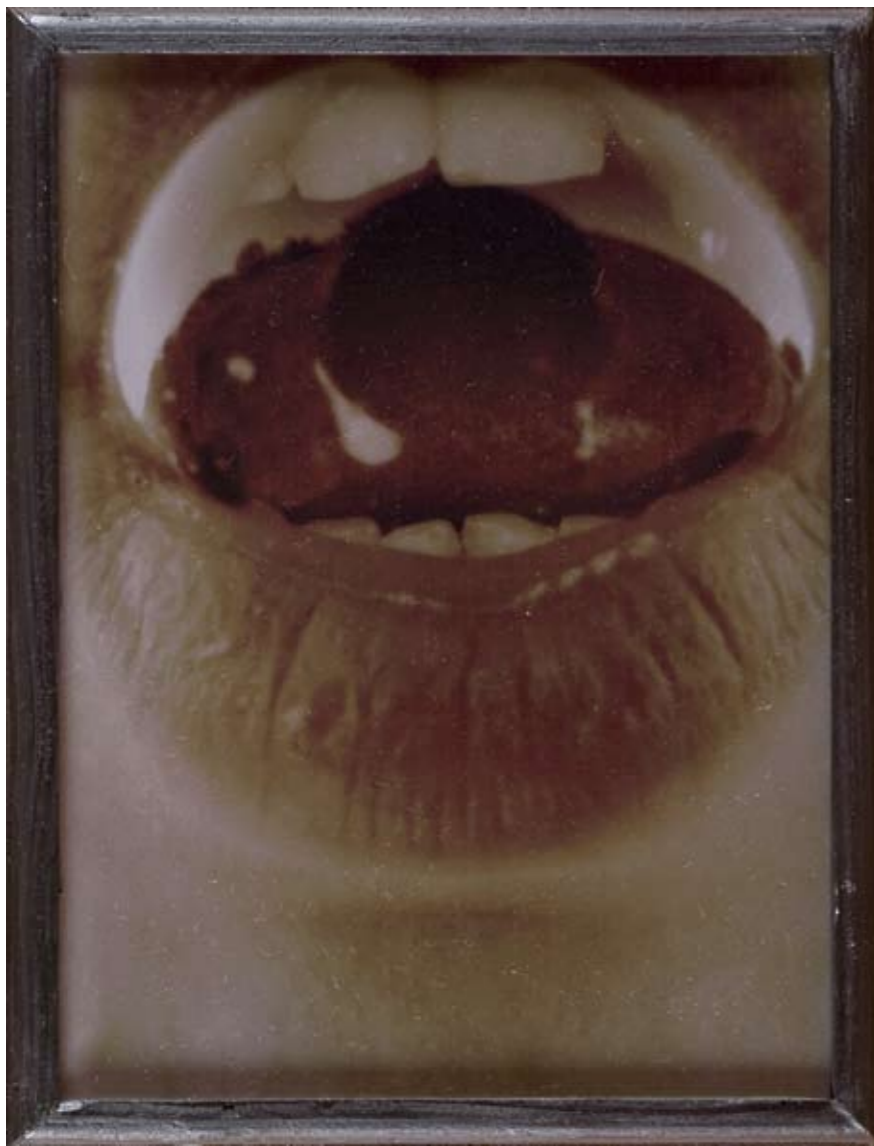
44

MAGIEJ WIECZERZAK

INSTYTUT SZTUK PIĘKNYCH UNIwersYTETU RZESZOWSKIEGO
THE BOLD AND THE BEAUTIFUL, SZABLON NA PŁÓTNIE, 60 X 80 CM
INSPIRACJA BANKSY

INSTITUTE OF FINE ARTS, UNIVERSITY OF RZESZÓW
THE BOLD AND THE BEAUTIFUL, STENCIL ON CANVAS, 60 X 80 CM
INSPIRED BY BANKSY

45



KATARZYNA WOJDYŁA

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH
WE WROCŁAWIU
KLAUSTROFOBIA
INSTALACJA FOTO
9 CZĘŚCI, 30 X 23 CM
INSPIRACJA HIERONIM BOSCH

ACADEMY OF FINE ARTS
IN WROCLAW
CLAUSTROPHOBIA
PHOTO INSTALLATION
9 PARTS, 30 X 23 CM
INSPIRED BY
HIERONYMUS BOSCH





MUZEUM REGIONALNE W STALOWEJ WOLI, UL. SANDOMIERSKA 1, 37-464 STALOWA WOLA

TEL. (0-15) 844 85 56, FAX (0-15) 844 85 57

E-MAIL: MUZEUM@STALOWAWOLA.PL; WWW.MUZEUM.STALOWAWOLA.PL

REGIONAL MUSEUM IN STALOWA WOLA, 1, SANDOMIERSKA ST., 37-464 STALOWA WOLA

PHONE +48 15 844 85 56, FAX +48 15 844 85 57

E-MAIL: MUZEUM@STALOWAWOLA.PL; WWW.MUZEUM.STALOWAWOLA.PL